

Immigration and Indian Affairs and Northern Development as follows: Yes; the federal government has approved a contribution estimated at \$2,252,027, towards expenditures incurred in constructing the Comprehensive High School in Roberval, Quebec.

LANGUAGE SOUNDTRACK CONVERSION,
NFB FILMS

Question No. 921—**Mr. Rose:**

1. What was the cost in each of the last five years of translating and converting soundtracks of National Film Board films into (a) English (b) French (c) other languages?

2. How much, percentage and total dollar amount, of National Film Board film production expenses for each of the last five years has been attributable to government department-commissioned films and other films?

[Translation]

Hon. Gérard Pelletier (Secretary of State): I am informed by the National Film Board as follows: 1.

	(a) English	(b) French	(c) Foreign Languages
1964-65	43,925	37,953	138,710
1965-66	27,092	81,830	119,171
1966-67	86,457	110,201	116,766
1967-68	16,713	76,477	101,085
1968-69	39,170	105,707	100,628

2. Government department-commissioned films and other audio-visual materials:

1964-65	\$1,892,230	35.2%
1965-66	2,736,246	41.4%
1966-67	3,149,725	41.0%
1967-68	3,143,737	38.2%
1968-69	1,923,770	25.4%

[English]

USE OF LANGUAGE-DUBBED CANADIAN
PROGRAMS BY CBC

Question No. 954—**Mr. Orlikow:**

Is the CBC giving consideration to using programs prepared by either its English or French networks or the alternative network through the use of language dubbing, since this would mean both substantial financial savings and much greater use of Canadian programs?

[Translation]

Hon. Gérard Pelletier (Secretary of State): I am informed by the CBC as follows:

Yes. There has been a regular exchange of program material since the beginning of television. In the limited cases where it offers positive advantages, dubbing has been and continues to be employed. Two recent examples are the series D'Iberville and Moi et

l'Autre; the latter is being done on a limited and experimental basis. The whole range of potential exchange cooperation in cost sharing and program benefits is being explored more intensively in both information and entertainment programs.

[English]

TIME DEVOTED BY CBC TO CERTAIN CATEGORIES OF PROGRAMS

Question No. 955—**Mr. Orlikow:**

In each of the past five years, how much time in the peak viewing hours from 6:30 p.m. to 11:30 p.m. each day, has CBC nationally devoted to the following categories of programs prepared and produced in Canada (a) news and public affairs (b) drama (c) variety (d) light entertainment (e) opera and ballet?

[Translation]

Hon. Gérard Pelletier (Secretary of State): I am informed by the CBC that such figures have not been kept in the form requested. However, in recent years CBC Annual Reports have included an analysis of total network program content during a representative winter week.

[English]

CHARGES LAID UNDER INTERNATIONAL
BOUNDARY WATERS TREATY ACT

Question No. 970—**Mr. Harding:**

1. For the years 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968 and 1969, how many charges were laid against individuals or companies by persons in the department responsible for the enforcement of the International Boundary Waters Treaty Act and Regulations regarding violations of the Act and Regulations dealing with pollution of waters?

2. How many of the above charges resulted in (a) convictions (b) dismissal of the charges (c) withdrawal of the charges?

Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): There is no provision in the Boundary Waters Treaty for laying charges in the sense set out in the question. However, under Sections 3 and 4 of this Treaty, any party or person claiming injury for any damage suffered from any water interference or other diversion within the meaning of Section 3, may seek redress through the Exchequer Court of Canada. To the knowledge of this Department, no such suit has been brought under this Treaty.

SALARY OF CYC FINANCIAL COMPTROLLER

Question No. 991—**Mr. Rose:**

What is the annual salary of the new financial Comptroller of the Company of Young Canadians, Mr. Max Mendelsohn?